



What You Need to Know about ACT-Authorized **ENGLISH LEARNER SUPPORTS** for the ACT Test

The goal of providing English learner (EL) supports for the ACT[®] test is to ensure that the test scores achieved by ELs accurately reflect what they have learned in school.

Test scores earned using EL supports authorized in advance by ACT are college reportable.

EL Supports Information

EL supports may be requested on their own or in conjunction with any ACT-authorized accommodation for ELs with disabilities.

Documentation to support a limited English proficiency status for the current school year must be provided and updated on an annual basis. Status must meet both these criteria:

1. Current enrollment in school in the US, US territories, or Puerto Rico
2. Limited English proficiency status, per relevant state criteria

To request EL supports on the ACT test, students must work with their school official to submit a request for supports in the Test Accessibility and Accommodations (TAA) system.

EL Supports Include:



**Extended
time testing**



**Small-group
testing**



**ACT-authorized word-to-word
bilingual dictionary or glossary**



**Translated written directions in
these languages:**

Arabic	Haitian Creole	Samoan
Brazilian Portuguese	Hmong	Somali
Chinese (Simplified)	Japanese	Spanish
Chinese (Traditional)	Korean	Tagalog
French	Navajo	Tongan
German	Russian	Vietnamese

EL Supports DO NOT Include:

- Translated test questions
- Translated verbal instructions and/or use of an interpreter
- Translated pre-recorded audio
- Translated reader's scripts
- Printed translations of written directions for languages outside of the ones that are offered
- Use of an electronic translation device
- More than one and one-half time

الأشياء التي تحتاجون إلى معرفتها حول الدعم المُقدّم لمتعلّمي اللغة الإنجليزية الذين سيخوضون اختبار ACT المُعتمد من ACT

إن الهدف من تقديم الدعم لمتعلّمي اللغة الإنجليزية لاختبار ACT® هو التأكّد من أن درجات الاختبار التي يحرزونها في الاختبار تعكس بدقة ما تعلّموه في مدارسهم.

إن درجات الاختبار التي يتمّ إحرازها باستخدام وسائل الدعم والمساندة لمتعلّمي اللغة الإنجليزية المُعتمدة مسبقاً من قبل ACT هي درجات قابلة للإبلاغ عنها للكلّيات.

معلومات عن وسائل الدعم لمتعلّمي اللغة الإنجليزية

يجوز طلب وسائل الدعم والمساندة لمتعلّمي اللغة الإنجليزية لوحدها أو سوياً مع أيّ مواعيد مُعتمدة من ACT لمتعلّمي اللغة الإنجليزية ذوي الإعاقة.

يجب توفير الوثائق اللازمة لدعم حالة الكفاءة المحدودة في اللغة الإنجليزية للعام الدراسي الحالي وتحديثها على أساس سنوي. يجب أن تفي الحالة بهذين المعيارين:

1. التسجيل الحالي في إحدى مدارس الولايات المتحدة أو تَبَعِيّات الولايات المتحدة الأمريكية أو بورتوريكو.
2. حالة إجادة اللغة الإنجليزية المحدودة، وفقاً لمعايير الولاية ذات الصلة.

لطلب الدعم لمتعلّمي اللغة الإنجليزية في اختبار ACT، يجب على الطلاب العمل مع المسؤول المختص في مدارسهم لتقديم طلب للحصول على الدعم في منظومة تيسير الوصول والمواعيد للاختبار (TAA).

تشمل وسائل الدعم لمتعلّمي اللغة الإنجليزية التالي:

خوض الاختبار
مجموعات صغيرة
من الممتحنين



تمديد وقت الاختبار



قاموس أو مسرد ثنائي اللغة مُعتمد من ACT
يبيّن الكلمة وترجمتها في اللغة الأخرى



ترجمة التعليمات الكتابيّة في هذه اللغات التالية:



السامويّة	الكريولية الهايتية	العربية
الصومالية	الهمونغية	البرتغالية البرازيلية
الإسبانية	اليابانية	الصينية (المبسّطة)
التاغالوغية	الكورية	الصينية (التقليدية)
تونجا	نأقأحو	الفرنسية
الفيتنامية	الروسية	الألمانية

لا تشمل وسائل الدعم لمتعلّمي اللغة الإنجليزية التالي:

- ترجمة أسئلة الاختبار
- ترجمة التعليمات الشفهية و/أو استخدام مترجم شفهي
- ترجمة للأشرطة الصوتية المسجّلة مسبقاً
- نصوص القارئ المترجمة
- ترجمات مطبوعة للتعليمات المكتوبة للغات غير اللغات المقدّمة
- استخدام جهاز الترجمة الإلكتروني
- مضاعفة الوقت المحدد بأكثر من مرة ونصف المرة

关于 ACT 考试 获 ACT 授权 英语学习者支持的 须知事项

针对 ACT® 考试提供英语学习者 (EL) 支持的目标是确保英语学习者取得的考试成绩能准确反映其在学校学到的知识。

使用经 ACT 事先批准的 EL 支持获得的考试成绩可以申报大学。

EL 支持信息

EL 支持可以单独申请，也可以与任何获 ACT 授权面向残障 EL 的考试协调一起申请。

必须提供可证实当前学年英语能力有限身份的证明文件，并每年更新一次证明文件。身份必须符合以下两个标准：

1. 目前在美国、美属领地或波多黎各的学校登记
2. 根据相关州标准，系属英语能力有限身份

如需在 ACT 考试中申请 EL 支持，学生必须与学校官员合作，在考试无障碍和协调 (TAA) 系统中提交支持申请。

EL 支持包括：



延长时间考试



小群体考试



获 ACT 授权的词对词双语词典
或词汇表



书面说明提供下列语言版本的译文：

阿拉伯语
巴西葡萄牙语
中文（简体）
中文（繁体）
法语
德语

海地克里奥尔语
赫蒙语
日语
韩语
纳瓦霍语
俄语

萨摩亚语
索马里语
西班牙语
他加禄语
汤加语
越南语

EL 支持不包括：

- 考试题目的译文
- 口头说明的译文和/或口译员支持
- 预录音频的译文
- 朗读者脚本的译文
- 所提供语言之外语言的书面说明译文印刷品
- 使用电子翻译设备
- 超过 1½ 次

關於 ACT 考試 獲 ACT 授權 英語學習者支援的 須知事項

針對 ACT® 考試提供英語學習者 (EL) 支援的目標是確保英語學習者取得的考試成績能準確反映其在學校學到的知識。

使用經 ACT 事先授權的 EL 支援獲得的考試成績可以申報大學。

EL 支援資訊

EL 支援可以單獨申請，也可以與任何獲 ACT 授權面向殘障 EL 的協調一起申請。

必須提供可證實當前學年英語能力有限身份的證明文件，並每年更新一次證明文件。身份必須符合以下兩個標準：

1. 目前在美國、美屬領地或波多黎各的學校登記
2. 根據相關州標準，系屬英語能力有限身份

如需在 ACT 考試中申請 EL 支援，學生必須與學校官員合作，在考試無障礙和協調 (TAA) 系統中提交支援申請。

EL 支援包括：



延長時間考試



小群體考試



獲 ACT 授權的詞對詞雙語詞典或詞彙表



書面說明提供下列語言版本的譯文：

阿拉伯語
巴西葡萄牙語
中文 (簡體)
中文 (繁體)
法語
德語

海地克裡奧爾語
赫蒙語
日語
韓語
納瓦霍語
俄語

薩摩亞語
索馬里語
西班牙語
他加祿語
東加語
越南語

EL 支援不包括：

- 考試題目的譯文
- 口頭說明的譯文和/或使用口譯員
- 預錄音訊的譯文
- 朗讀者腳本的譯文
- 所提供語言之外語言的書面說明譯文印刷品
- 使用電子翻譯設備
- 超過 1½ 次



Lo que necesitas saber acerca de los **APOYOS PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS** para el examen ACT autorizados por ACT

El objetivo de proporcionar apoyos para estudiantes de inglés (EL) para el examen ACT® es asegurar que las calificaciones obtenidas en el examen reflejen con precisión lo que han aprendido en la escuela.

Las calificaciones del examen que se obtienen utilizando apoyos para estudiantes de inglés autorizados de antemano por ACT se informan a las universidades.

Información de apoyos para estudiantes de inglés

Los apoyos para estudiantes de inglés pueden solicitarse de manera independiente o en conjunto con cualquier adaptación autorizada por ACT para estudiantes de inglés con discapacidades.

Se debe proporcionar documentación que respalde el estado de competencia limitada en el inglés para el año escolar actual y actualizarla anualmente. El estado debe cumplir estos dos criterios:

1. Inscripción vigente en la escuela en Estados Unidos, territorios de Estados Unidos o Puerto Rico
2. Estado de competencia limitada en inglés, según los criterios estatales pertinentes

Para solicitar los apoyos para estudiantes de inglés en el examen ACT, los estudiantes deben trabajar con su funcionario escolar para enviar una solicitud de apoyos en el Sistema de Accesibilidad y Adaptaciones para Exámenes (TAA).

Los apoyos para estudiantes de inglés incluyen:



**Examen
con tiempo
adicional**



**Pruebas
en grupos
pequeños**



**Diccionario o glosario
bilingüe palabra por palabra
autorizado por ACT**



**Instrucciones escritas en
estos idiomas:**

Árabe	Criollo haitiano	Samoano
Portugués brasileño	Hmong	Somali
Chino (simplificado)	Japonés	Español
Chino (tradicional)	Coreano	Tágalo
Francés	Navajo	Tongano
Alemán	Ruso	Vietnamita

Los apoyos para estudiantes de inglés **NO** incluyen:

- Traducción de las preguntas del examen
- Traducción de instrucciones verbales y/o uso de un intérprete
- Traducción de audio previamente grabado
- Traducción de guiones de lector
- Traducciones impresas de instrucciones escritas para idiomas distintos a los que se ofrecen
- Uso de un dispositivo electrónico de traducción
- Más de tiempo y medio